

DE Geberit Mapress Kupfer (Gas)

Sicherheit

Zielgruppe und deren Qualifikationen

Geberit Rohrleitungssysteme für Gas dürfen nur durch Fachkräfte (gemäss DIN EN 82079-1:2013-06) montiert werden.

Sicherheitshinweise

- Bei der Montage sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:
- Nur Fittings mit gelber Markierung und gelbem Dichtring einsetzen.
- Nach der Montage eine Druckprüfung nach länderspezifischen Vorschriften durchführen.

Für Geberit Mapress Kupfer (Gas) ist in folgenden Bausituationen ein fachgerechter Korrosionsschutz erforderlich:

- Bei Unterputzverlegung oder Verlegung unter Estrich.
- Bei freier Verlegung, wenn die Einwirkung korrosionsfördernder Substanzen nicht verlässlich ausgeschlossen werden kann.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Geberit Mapress Kupfer (Gas) darf nur wie folgt eingesetzt werden:

- Zur Errichtung von Gasinstallationen gemäss den länderspezifischen Normen und Richtlinien.
- Für Gasinstallationen mit Natur- und Erdgasen (NG) sowie Flüssiggasen (LPG).

Produktdaten

Systemkomponenten

Geberit Mapress Kupfer (Gas)	Werkstoff-bezeichnung	Werkstoff-nummer EN	Werkstoff-nummer AISI	Max. Temperaturbereich im Betrieb
Systemrohre	Kupfer	CW024A	C12200	
	Kupfer	CW024A	C12200	
Pressfittings	DR-Messing	CW602N	C35330	-20 – +70 °C 1)
	Rotguss	CC499K	UNS C83600	
Dichtringe	HNBR, gelb	—	—	

¹⁾ Einschränkungen durch länderspezifische Zertifizierungen beachten.

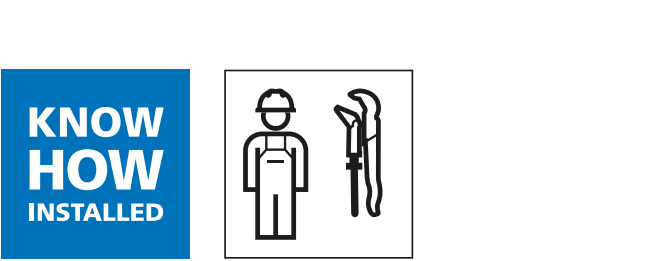
Werkstoffpaarung

Handelsübliche Gasarmaturen aus Rotguss, Messing, Kupfer oder verzinktem Stahl können angeschlossen werden.





Für Mischinstallationen zwischen Geberit Mapress Kupfer (Gas) und Geberit Mapress Edelstahl (Gas) sind die Vorgaben der regionalen Gasversorgungsunternehmen zu beachten.








Eigenschaften


- Unverpresst undicht
- Mit Pressindikator



Geberit Mapress Kupfer (Gas) ist ein professionelles Rohrleitungssystem für Gas, das für die sichere und zuverlässige Gasversorgung in Wohn- und Gewerbegebäuden entwickelt wurde. Es besteht aus hochwertigen Kupfer- und Messingteilen, die durch innovative Verbindungstechniken wie das Pressen zusammengeführt werden. Das System ist für die Installation in verschiedenen Umgebungen geeignet, darunter unter Estrich, in Wänden oder in freier Verlegung. Die Geberit Mapress Kupfer (Gas) bietet eine hohe Korrosionsbeständigkeit und eine lange Lebensdauer, was es zu einer zuverlässigen und sicheren Gasversorgungslösung macht. Die Installation erfolgt durch geschultes Personal, das die entsprechenden Sicherheitsvorschriften befolgt. Geberit Mapress Kupfer (Gas) ist eine bewährte Lösung für die Gasversorgung in verschiedenen Umgebungen und bietet eine hohe Sicherheit und Zuverlässigkeit.

DE	AT	GB	BE
DG-4550BL0161	ÖVGW G 2.664	BSI Test Certificate KM 614884	ARGBK/VGB 3147
 DVGW G 260	 ÖVGW G 221	 BS 8537	 ARGBK/VGB 3147
DVGW G 600	DVGW GW 392		
DVGW GW 5814			
a [mm]	15–54	15–54	15–28
MOP/GT [bar]	5/1	5/1	0,1/–

IT	NL	HU	PL
 UNI 11065	 Gastec O 01 / 005-01	 EMI A117-16	 AT:2011-03-16 wtd. II:2016
 UNI 7129			 Cert. Nr. AC 010-UNB-0209 T2: -20 → +60 °C
a [mm]	15–54	15–54	15–54
MOP/GT [bar]	5/1	0,2/–	5/1

CZ	DK	SE
0111/2005	DGP TV-00127	Svenska Gasförenin
 GAS		
CP c. 15-22-2001/II		
a [mm]	15–54	15–54
MOP/GT [bar]	5/–	0,1/–

NO Geberit Mapress Kobber (gass)

Sikkerhet

Målgruppe og kvalifikasjoner

Geberit rørledningsystemer for gass må kun monteres av fagfolk (iht. DIN EN 82079-1:2013-06).

Sikkerhetsanvisninger

- Etter kun sikkerhetsanvisninger må overholdes under monteringen:
- Bruk kun fittings med gul merking og gul tetningsring.
- Eier monteringen skal det utføres en trykktest iht. nasjonale forskrifter.

Før Geberit Mapress Kobber (gass) kreves forskriftsmessig korrosjonsbeskyttelse i følgende byggmessige situasjoner:

- Ved skjult legging eller legging under støpte gulv.
- Ved åpen legging, dersom påvirkning fra korrosjonsfremmende substanser ikke kan utelukkes pålitelig.

Korrekt bruk

Geberit Mapress Kobber (gass) skal bare brukes på følgende måte:

- Til montering av gassinstallasjoner i henhold til nasjonale standarder og direktiver.
- Til gassinstallasjoner med naturgass (NG) og flytende gass (LPG).

Produktopplysninger

Systemkomponenter

Geberit Mapress Kobber (gass)	Material-beskrivelse	Material-nummer EN	Material-nummer AISI	Maks. temperaturområde under drift
Systemrør	Kobber	CW024A	C12200	
	Kobber	CW024A	C12200	
Pressfittings	DR-messing	CW602N	C35330	-20 – +70 °C 1)
	Rødgods	CC499K	UNS C83600	
O-ringer	HNBR, gul	—	—	

¹⁾ Ta hensyn til begrensningene som nasjonale sertifiseringer innebærer.

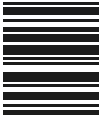
Materialkombinasjon

Vanlige gassarmaturer av rødgods, messing, kobber eller forsinket stål kan tilkoples.

Før kombinerte installasjoner mellom Geberit Mapress Kobber (gass) og Geberit Mapress Syrefast Stål (gass) må forskriftene til de regionale gasseleverandere overholdes.

Egenskaper

- Ulett ved manglende pressing
- Med pressindikator



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com

www.geberit.com



EN Geberit Mapress Copper (Gas)

Safety

Target group and their qualifications

Geberit piping systems for gas must only be mounted by skilled persons (in accordance with DIN EN 82079-1:2013-06).

Safety notes

- The following safety notes must be observed during mounting:
- Only insert fittings with a yellow mark and a yellow seal ring.
- After mounting, perform a pressure test according to country-specific regulations.

Professional corrosion protection is required for Geberit Mapress Copper (Gas) in the following construction situations:

- Concealed installation and underfloor installation.
- Exposed installation if the influence of corrosion promoters can not be reliably excluded.

Intended use

Geberit Mapress Copper (Gas) is only allowed to be used as follows:

- For setting up gas installations in accordance with the country-specific standards and guidelines.
- For gas installations with natural gases (NG) and liquefied gases (LPG).

Product data

System components

Geberit Mapress Copper (Gas)	Material designation	Material number EN	Material number AISI	Max. temperature range during operation
System pi-pes	Copper	CW024A	C12200	
	Copper	CW024A	C12200	
Pressfittings	DR brass	CW602N	C35330	-20 – +70 °C 1)
	Gunmetal	CC499K	UNS C83600	
Seal rings	HNBR, yellow	—	—	

¹⁾ Observe restrictions arising from country-specific certifications.

Material pairing

Standard gas fittings made from gunmetal, brass, copper or galvanized steel can be connected.

Comply with the regulations of the regional gas supply company regarding mixed installations involving Geberit Mapress Copper (Gas) and Geberit Mapress Stainless Steel (Gas).

Properties

- Leaky if unpressed
- With pressing indicator

FR Geberit Mapress Cuivre (gaz)

Sécurité

Clientèle visée et qualifications de celle-ci

Les systèmes de conduite de gaz Geberit ne doivent être montés par des professionnels spécialisés (conformément à la norme DIN EN 82079-1:2013-06).

Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées pour le montage :

- N'utiliser que les raccords avec marquage et bague d'étanchéité jaunes.
- Après l'installation, effectuer une vérification de la pression conformément à la réglementation en vigueur dans le pays concerné.

Une protection anticorrosion adéquate est nécessaire pour Geberit Mapress Cuivre (Gaz) dans les situations de montage suivantes :

- En cas de pose encastrée ou de pose sous la chape.
- En cas de pose apparente quand il est impossible d'exclure définitivement l'effet de substances favorisant la corrosion.

Utilisation conforme

Geberit Mapress Cuivre (Gaz) ne doit être utilisé que comme indiqué ci-après :

- Pour la mise en place d'installations de gaz selon les homologations et directives spécifiques aux pays.
- Pour les installations de gaz avec gaz naturels (GN) ainsi que gaz liquéfiés (GPL).

Données sur le produit

Geberit Mapress Cuivre (gaz)	Désignation du matériau	Numéro de matériau EN	Numéro de matériau AISI	Plage de température de fonctionnement max.
Tubes	Cuivre	CW024A	C12200	
	Cuivre	CW024A	C12200	
Raccords de pression	Laiton DR	CW602N	C35330	-20 – +70 °C 1)
	Bronze	CC499K	UNS C83600	
Joints d'étanchéité	HNBR, jaune	—	—	

¹⁾ Respecter les restrictions issues des certifications nationales.

Appariement de matériau

Les robinetteries à gaz en usage dans le commerce en bronze, laiton, cuivre ou acier galvanisé peuvent être raccordées.

Il convient de respecter les directives des entreprises régionales de fourniture de gaz pour les installations mixtes entre Geberit Mapress Cuivre (gaz) et Geberit Mapress Acier Inox (gaz).

Caractéristiques

- Non sertis - non étanche
- Avec indicateur de sertissage

IT Geberit Mapress Rame (gas)

Sicurezza

Gruppo target e relative qualifiche

I sistemi di tubazioni Geberit per gas possono essere montati solo da personale specializzato (secondo DIN EN 82079-1:2013-06).

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare solo raccordi con il contrassegno giallo e la guarnizione gialla.
- Dopo il montaggio, eseguire una prova di pressione secondo le disposizioni specifiche del paese.

Per Geberit Mapress Rame (gas) è necessaria l'applicazione di un prodotto specifico contro la corrosione nelle seguenti situazioni costruttive:

- In caso di posa ad incasso o sotto il pavimento.
- In caso di posa superficiale, se non si può escludere con certezza l'effetto di sostanze che favoriscono la corrosione.

Utilizzo conforme

Geberit Mapress Rame (gas) può essere impiegato soltanto nei seguenti casi:

- Per realizzare impianti a gas conformi alle norme e alle direttive specifiche dei singoli paesi.
- Per impianti a gas alimentari con gas naturali, metano (NG) e gas liquidi (GPL).

Specifiche del prodotto

Geberit Mapress Rame (Gas)	Denominazione del materiale	Numero materiale EN	Numero materiale AISI	Campo di temperatura massimo durante il funzionamento
Tubi	Rame	CW024A	C12200	
	Rame	CW024A	C12200	
Raccordi	Ottone DR	CW602N	C35330	-20 – +70 °C 1)
	Bronzo	CC499K	UNS C83600	
Guarnizioni	HNBR, giallo	—	—	

¹⁾ Attenersi alle limitazioni dovute alle certificazioni specifiche del paese.

Accoppiamento di materiali

Si può collegare raccorderia per gas commerciale in bronzo, ottone, rame o acciaio zincato.

Per installazioni combinate di Geberit Mapress Rame (gas) e Geberit Mapress Acciaio Inox (gas), attenersi alle indicazioni dell'azienda regionale che eroga il gas.

Proprietà

- Perdita compromessa, se non pressata
- Con indicatore ottico di pressatura

NL Geberit Mapress Koper (Gas)

Veiligheid

Doelgroep en hun kwalificaties

Geberit leidingsystemen voor gas mogen alleen door vakmannen (volgens DIN EN 82079-1:2013-06) gemonteerd worden.

Veiligheidsinstructies

Bij de montage dient men zich aan de volgende veiligheidsinstructies te houden:

- Alleen fittingen met gele markering en gele afdictring gebruiken.
- Na de montage een druktest volgens landspecifieke voorschriften uitvoeren.

Voor Geberit Mapress Koper (Gas) is in de volgende bouwsituaties een deskundige bescherming tegen corrosie vereist:

- Bi injbouw of plaatsing onder dekvloer.
- Bi vrijje plaatsing, als invloed van corrosiebevorderende substanties niet met zekerheid kan worden uitgesloten.

Reglementair gebruik

Geberit Mapress Koper (Gas) mag alleen als volgt worden toegepast:

- Voor het maken van gasinstallaties conform de landspecifieke normen en richtlijnen.
- Voor gasinstallaties met natuur- en aardgasen (NG) en vloeibaar gasen (LPG).

Productgegevens

Systemcomponenten

Geberit Mapress Koper (Gas)	Materiaalomschrijving	Materiaalnummer EN	Materiaalnummer AISI	Max. temperatuur-bereik in bedrijf
Systeembulzen	Koper	CW024A	C12200	
	Koper	CW024A	C12200	
Persfittingsen	DR-messing	CW602N	C35330	-20 – +70 °C 1)
	Rood messing	CC499K	UNS C83600	
Afdichtringen	HNBR, geel	—	—	

¹⁾ Beperkingen van landspecifieke certificeringen in acht nemen.

Materiaalcombinatie

Normaal in de handel zijnde gasarmaturen van brons, messing, koper of verzinkt staal kunnen aangesloten worden.

Voor gemengde installaties tussen Geberit Mapress Koper (gas) en Geberit Mapress rvs (Gas) dienen de voorschriften van de regionale gasbedrijven te worden opgevolgd.

Eigenschappen

- Niet geperst niet dicht
- Met persindikator



HU Geberit Mapress réz (gáz)

Biztonság

Célcsoportok és szakképzettségük

A Geberit csövezetek-rendszerekét csak szakemberek (a DIN EN 82079-1:2013-06 szerinti) szerelhetik fel.

Biztonsági előírások

- A szerelés során tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:
- Csak égásvédelemmel megjelölt és sárga tömítőgyűrűvel ellátott idomokat állítsen be.
- A szerelés befejezése után az adott országban érvényes előírások szerint végezzen nyomáspróbát.

A Geberit Mapress réz (gáz) rendszerek szakszerű korrozóvédelemre az alábbi építési helyzetekben szükséges:

- Vakolt felület vagy kőpadlózat alatti lefektetés esetén.
- Felszíni csövezetek esetén, amennyiben a korróziót elősegítő anyagokkal történő érintkezés teljes biztonsággal nem zárható ki.

Rendeltetéseszerű használat

A Geberit Mapress réz (gáz) rendszeret kizárólag az alábbi előírások szerint szabad összeszerelni:

- Gázhidáratok létrehozásához országspecifikus szabványoknak és irányelveknek megfelelően.
- Természetes és földgázzal, valamint cseppfolyós gázzal működő gázhidáratokhoz.

Termékatatok

Geberit Mapress réz (gáz)	Anyagmegjelölés	Nyersanyag szám EN	Nyersanyag szám, AISI	Max. üzemi hőmérsékleti tartomány
Rendszercsövek	Réz	CW024A	C12200	
	Réz	CW024A	C12200	
Présidomok	Cink-kvártás mentes sárgaréz öntvény	CW602N	C35330	-20 – +70 °C 1)
	Vörösoöntvény	CC499K	UNS C83600	
Tömítőgyűrűk	Szintetikus gumis, sárga	—	—	

¹⁾ Kérjük, vegye figyelembe az országspecifikus tanúsítások miatti korlátozásokat.

Alapanyag-párosítás

A csőrendszerhez a kereskedelmi forgalomban kapható vörösoöntvény, sárgaréz, réz vagy horganyzott acél gázvezeték szerelvények csatlakoztathatók.

A Geberit Mapress réz (gáz) és a Geberit Mapress rozsdamentes acél (gáz) rendszerekből álló vegyes rendszer kiépítésekor figyelembe kell venni a regionális gázszolgáltató társaságok előírásait.

Tulajdonságok

- Nem összehajlítható tömörten
- Présindikátorral

CS Geberit Mapress měď (plyn)

Bezpečnost

Cílová skupina a její kvalifikace

Geberit potrubní systémy pro plyn smí montovat pouze odborníci (na základě normy DIN EN 82079-1:2013-06).

Bezpečnostní pokyny

Při montáži je třeba dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

- Používejte pouze tvarovky se žlutým označením a žlutým těsnícím kroužkem.
- Po montáži proveďte tlakovou zkoušku na základě předpisů specifických pro danou zemi.

Pro Geberit Mapress měď (plyn) je potřebná odborná ochrana proti korozi v následujících situacích:

- Při pokládání pod omítku nebo pod potěr.
- Při volném pokládání, když nelze spolehlivě vyloučit působení korozivních látek.

Použití v souladu s určením

Geberit Mapress měď (plyn) se smí používat pouze následovně:

- Pro výstavbu plynovodů dle norem a směrnic specifických pro daný stát.
- Pro plynovody na přírodní a zemní plyn (NG) jakož i zkapalněný plyn (LPG).

Údaje o výrobku

Systémové komponenty

Geberit Mapress měď (plyn)	Popis materiálu	Číslo materiálu EN	Číslo materiálu AISI	Max. teplotní rozsah za provozu
Systémové trubky	Měď	CW024A	C12200	-20 – +70 °C ¹⁾
Lisovací tvarovky	Měď	CW024A	C12200	
	DR mosaz Červený bronz	CW602N CC499K	C35330 UNS C83600	
Těsnící kroužky	HNBR, žlutý	–	–	

¹⁾ Dbejte na omezení vyplývající z certifikací specifických pro danou zemi.

Slučitelnost materiálů

Standardní plynové armatury z červeného bronzu, mosazi, mědi nebo pozinkované oceli lze spojovat.

Pro smíšené instalace s Geberit Mapress měď (plyn) a Geberit Mapress nerezová ocel (plyn) je třeba respektovat předpisy místního distributora plynu.

Vlastnosti

- Netěsně není-li slisováno
- S indikátorem zalisování

DE

Das Kupferrohr ist für folgende Masse und Härtegrade zugelassen:

EN

The copper pipe is authorised for the following dimensions and hardness values:

FR

Le tube en cuivre est autorisé pour les mesures et les états de durété suivants:

IT

Il tubo in rame è omologato per le seguenti misure e i seguenti gradi di durezza:

NL

De koperen buis is voor de volgende afmetingen en hardheidsgraden toegestaan:

DA

Kobberrøret er tilladt til følgende masse og hårdhedsgrader:

NO

Kobberrøret er godkjent for følgende mål og hardhetsgrad:

SV

Kopparrör är tillåtna för följande dimensioner och hårdhetsgrader:

FI

Kupariputki on sallittu seuraaville mitoille ja kovuuksasteille:

PL

Rurę miedzianą można stosować przy następujących ciężarach i stopniach twardości:

HU

A rézcső használatá az alábbi méretek és keménységi fokok figyelembe vételével engedélyezett.

SK

Medená rúra je schválené pre nasledujúcu hmotnosť a stupeň tvrdosti:

CS

Měděná trubka je povolena pro následující rozměry a stupně tvrdosti:

(A)	(B)	(C)		
d [mm]	s [mm]	R 290 (D)	R 250 (E)	R 220 (F)
15	1,0	✓	✓	✓
18	1,0	✓	✓	✓
22	1,0	✓	✓	✓
28	1,2 ¹⁾ /1,5	✓	✓	✗
35	1,2 ¹⁾ /1,5	✓	✗	✗
42	1,2 ¹⁾ /1,5	✓	✗	✗
54	1,5 ¹⁾ /2,0	✓	✗	✗

DE

- (A) Aussendurchmesser Rohr
- (B) Wanddicke Rohr
- (C) Härtegrad Rohr
- (D) hart
- (E) halbhart
- (F) weich

¹⁾ Länderspezifische Zulassungen sind zu beachten.

EN

- (A) Outer pipe diameter
- (B) Pipe wall thickness
- (C) Pipe hardness value
- (D) hard
- (E) semi-hard
- (F) soft

¹⁾ Country-specific approvals must be observed.

FR

- (A) Diamètre extérieur du tube
- (B) Epaisseur de paroi du tube
- (C) Etat de durété du tube
- (D) dur
- (E) semi-dur
- (F) tendre

¹⁾ Respecter les agréments spécifiques à chaque pays.

IT

- (A) Diametro esterno del tubo
- (B) Spessore della parete del tubo
- (C) Grado di durezza del tubo
- (D) rigido
- (E) semirigido
- (F) morbido

¹⁾ Osservare le omologazioni vigenti nei rispettivi paesi.

NL

- (A) Buitendiameter van de buis
- (B) Wanddikte buis
- (C) Hardheidsgraad buis
- (D) hard
- (E) halvhård
- (F) zach

¹⁾ Landspecifieke vergunningen in acht nemen.

DA

- (A) Udvendig diameter rør
- (B) Materialetykkelse rør
- (C) Hårdhedsgrad rør
- (D) hård
- (E) halv hård
- (F) blødt

¹⁾ Landesspecifikke godkendelser skal overholdes.

NO

- (A) Utvendig diameter rør
- (B) Vegtykkelse rør
- (C) Hardhetsgrad rør
- (D) hardt
- (E) halvhard
- (F) bløtt

¹⁾ Overhold nasjonale godkjenninger.

SV

- (A) Ytterdiameter rör
- (B) Materialtyocklek rör
- (C) Hårdhetsgrad rör
- (D) hårt
- (E) halv hårt
- (F) mjukt

FI

- (A) Ulkoläpimitta putki
- (B) Seinämävahvuus putki
- (C) Kovuusaste putki
- (D) kova
- (E) puolikova
- (F) pehmeä

¹⁾ Maakohtaisia hyväksyntöitä on noudatettava.

PL

- (A) Średnica zewnętrzna rury
- (B) Grubość ścianki rury
- (C) Stopień twardości rury
- (D) twarda
- (E) półtwarda
- (F) miękka

¹⁾ Należy uwzględnić zezwolenia obowiązujące w kraju użytkownika.

HU

- (A) A cső külső átmérője
- (B) A cső falvastagsága
- (C) A cső keménységi fok
- (D) kemény
- (E) félkemény
- (F) puha

¹⁾ Az országspecifikus engedélyek előírásait be kell tartani.

SK

- (A) Vonkajší priemer rúry
- (B) Hrúbka steny rúry
- (C) Stupeň tvrdosti rúry
- (D) tvrdá
- (E) polotvrdá
- (F) mäkká

¹⁾ Je potrebné dodržiavať povolenia konkrétnej krajiny.

CS

- (A) Vnější průměr trubky
- (B) Tloušťka stěny trubky
- (C) Stupeň tvrdosti trubky
- (D) tvrdá
- (E) polotvrdá
- (F) měkká

¹⁾ Je nezbytné dbát schválením specifickým pro danou zemi.

DE Presswerkzeuge

Geberit Mapress Presswerkzeuge können wie folgt verwendet werden:

EN Pressing tools

Geberit Mapress pressing tools can be used as follows:

FR Outils de sertissage

Les outils de sertissage Geberit Mapress peuvent être utilisés comme indiqué ci-après:

IT Pressatrici

Si possono impiegare le seguenti pressatrici Geberit Mapress:

NL Perstangen

Geberit Mapress perstangen kunnen als volgt worden gebruikt:

DA Presseværkøjet

Geberit Mapress presseværkøjet kan anvendes på følgende måde:

NO Pressverktøy

Geberit Mapress pressverktøy kan brukes på følgende måte:

SV Pressverktyg

Geberit Mapress pressverktyg kan användas på följande sätt:

FI Puristustyökälat

Geberit Mapress -puristustyökäluja voidaan käyttää seuraavasti:

PL Zaciskarki

Zaciskarki Geberit Mapress można stosować w następujący sposób:

HU Présszerszámok

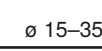






A Geberit Mapress présszerszámok az alábbiak szerint használatók:

SK Lisovacie náradie

Lisovacie nástroje Geberit Mapress sa môžu používať nasledujúcim spôsobom:

CS Lisovací zařízení

Lisovací zařízení Geberit Mapress lze používat následovně:

(G)	(H)		
	(I)	(K)	(L)
[1]		–	–
[2]			
[3] ¹⁾			

DE

- (G) Kompatibilitätsklasse
- (H) Geberit Mapress Pressaufsätze²⁾
- (I) Pressbacken
- (K) Pressschlingen
- (L) Zwischenbacken

EN

- (G) Compatibility class
- (H) Geberit Mapress pressing attachments²⁾
- (I) Pressing jaws
- (K) Pressing collars
- (L) Adapters for pressing collar

¹⁾ Phasing out

²⁾ For information regarding the compatibility of pressing tools, see the Technical Information "Compatible Pressing Tools for the Geberit Mepla, Geberit Mapress and Geberit Volex".

FR

- (G) Classe de compatibilité
- (H) Embouts de sertissage Geberit Mapress²⁾
- (I) Mâchoires
- (K) Chaînes de sertissage
- (L) Mordaches

¹⁾ Fin de série

²⁾ Pour la compatibilité des sertisseuses plus anciennes, voir information technique « Sertisseuses compatibles pour les systèmes de sertissage Geberit Mepla, Geberit Mapress et Geberit Volex ».

IT

- (G) Classe di compatibilità
- (H) Elementi aggiuntivi per pressatura Geberit Mapress²⁾
- (I) Ganasce a morsa
- (K) Ganasce a catena
- (L) Ganasce intermedie

¹⁾ In scadenza

²⁾ Per la compatibilità delle pressatrici vedere l'Informazione Tecnica "Attrezzi per pressatura compatibili per i sistemi a pressare Geberit Mepla, Geberit Mapress e Geberit Volex".

NL

- (G) Compatibiliteitsklasse
- (H) Geberit Mapress persopzetstukken²⁾
- (I) Persbekken
- (K) Perskettingen
- (L) Adapters

¹⁾ Wordt niet meer gemaakt

²⁾ Voor de compatibiliteit van perstangen zie technische informatie „Compatibele perstangen voor de perssystemen Geberit Mepla, Geberit Mapress en Geberit Volex“.

DA

- (G) Kompatibilitetsklasse
- (H) Geberit Mapress pressepåsatser²⁾
- (I) Pressekæber
- (K) Presseslynger
- (L) Mellembakker

¹⁾ Udlober

²⁾ Vedr. kompatibiliteten for presseværkøjet, se teknisk information „Kompatible presseapparater til persesystemerne Geberit Mepla, Geberit Mapress og Geberit Volex“.

NO

- (G) Samsvarsklasse
- (H) Geberit Mapress Press-tilleggssett²⁾
- (I) Pressbakker
- (K) Press-slinger
- (L) Mellombakker

¹⁾ Utgående

²⁾ For informasjon om hvilke pressverktøy som er kompatible, se den tekniske informasjonen „Kompatible pressverktøy for pers-systemene Geberit Mepla, Geberit Mapress og Geberit Volex“.

SV

- (G) Kompatibilitetsklass
- (H) Geberit Mapress presstillägsset²⁾
- (I) Pressbackar
- (K) Presslingor
- (L) Mellanbackar

¹⁾ Utgående

²⁾ Information om pressverktygs kompatibilitet finns i den tekniska informationen "Kompatibla pressverktyg för perssystemen Geberit Mepla, Geberit Mapress och Geberit Volex".

FI

- (G) Yhteensopivuusluokka
- (H) Geberit Mapress -puristusväät²⁾
- (I) Puristusleuat
- (K) Puristuskaulukset
- (L) Väileuat

¹⁾ Poistuu

²⁾ Vanhempien puristustyökälujen yhteensopivuus, katso Tekninen dokumentti "Yhteensopivat puristimet puristusjärjestelmille Geberit Mepla, Geberit Mapress ja Geberit Volex".

PL

- (G) Klasa zgodności
- (H) Nasadki zaciskające Geberit Mapress²⁾
- (I) Szczęki zaciskowe
- (K) Opaski zaciskowe
- (L) Szczęki pośrednie

¹⁾ Do wyczerpania zapasów

²⁾ W sprawie kompatybilności zaciskarek patrz Informacje techniczne „Kompatybilne moduły napędowe zaciskarek do systemów zaciskowych Geberit Mepla, Geberit Mapress i Geberit Volex“.

HU

- (G) Kompatibilitási osztályok
- (H) Geberit Mapress présszerszám tartozékok²⁾
- (I) Présfóák
- (K) Présgyűrűk
- (L) Adapterek présgyűrűhöz

¹⁾ Kifutó

²⁾ A présszerszámok kompatibilitása tekintetében lásd a „Kompatibilis elektromos présgépek Geberit Mepla, Geberit Mapress és Geberit Volex présidomrendszerekhez“ című műszaki információt“.

SK

- (G) Trieda kompatibility
- (H) Lisovacie nástavce Geberit Mapress²⁾
- (I) Lisovacie čeľuste
- (K) Lisovacie slúčky
- (L) Medzivložky

¹⁾ Výbehový model

²⁾ Kompatibilitu nástrojov nájdete v Technických informáciách „Kompatibilné lisovacie nástroje pre lisovacie systémy Geberit Mepla, Geberit Mapress a Geberit Volex“.

CS

- (G) Třída kompatibility
- (H) Lisovací nástavce Geberit Mapress²⁾
- (I) Lisovací čeelisti
- (K) Lisovací smyčky
- (L) Mezičeelisti

¹⁾ Vytékající

²⁾ Pro kompatibilitu staršího lisovacího zařízení viz Technická informace „Kompatibilní lisovací nástroje pro lisované systémy Geberit Mepla, Geberit Mapress a Geberit Volex“.

